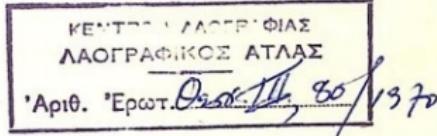


ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)



ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΩΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



*

Α ΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

Δεκέμβριος 1969 / Γεωργίου 1969

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίου, κωμόπολις).... Αμυδεῖν.....
 (παλαιότερον όνομα: Καζάκι χρ..), Ἐπαρχίας Τιρκάνης..
 Νομοῦ Λαρίδης.....
 2. Ὄνοματεπώνυμον τοῦ ἔξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος Νικόφρος
 Σουκπενιώνης.. ἐπάγγελμα Διδύβκαρος.....
 Ταχυδρομική διεύθυνσις Αμυδεῖν Λαρίδης.....
 Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἔξεταζόμενον τόπον. 39
 3. Ἀπό ποικιλά πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παραστιθέμεναι πληροφορίαι :
 α) όνομα καὶ ἐπώνυμον Ανδρέας Αρχοντῆς ..
 ήλικία 77 γραμματικαὶ γυνώσεις. Β.χο.λαρχεῖον ..
 τόπος καταγωγῆς Αμυδεῖν ..

ΑΚΑΔΗΜΙΑ Κωνσταντίνου Φ.Σ. Σπλαγχνική Ανθολογία
by Xanthi Gerasimou Konst. F.S. Splanchnika Anthologija
Digitized by Google

Α': σ'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ὀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζαντο διὰ σποράν, καὶ ποῖαι διὰ,
βροσκήν ποιμνίων; **ΘΙΑΣ. ΕΠΟΡΗΝ. ΙΩΝΟΚΤΥΝ. ΗΕΡΗ. ΣΩΝ. ΑΓΓΡΑΝΤΙΠΟΛΙΣ.**
ΣΙΧ. ΒΟΕΚΙΝ. ΚΟΙΝΟΣΙΚΗ (ΜΠΙΧΚΙΚ, ΗΕΡΙΚΗΣ) καὶ εἰς τὴν ἡγραντιπολίς

‘Υπῆρχον αὗται χωρισταὶ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ, χρονικὰ διαστή-
ματα; **ΒΟΕΚΟΔΑΦΙΣ. ΚΟΙΝΟΣΙΚΗ. ΧΥΡΙΔΕΣ. ΤΗ. ΣΩΝ. ΒΟΕΚΗΣ. ΕΠΟΥΡΑΝΤΙ-**
ΠΟΛΙΣ. ΣΙΧ. ΖΕΦΥΡΙΝΟΠΟΛΙΣ

2) Εἰς ποίους ἀνήκουν ὡς ιδιοκτηταί; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,
δηλ. εἰς τοὺς χωρικούς; β) εἰς γαιοκτήμονας ("Ἐλληνας ἢ ἔγους, ὃς
π.χ. Τούρκους"); γ) εἰς Κοινότητας; δ) εἰς μονάς κλπ. **ΟΙ. ΑΓΓΡ. Ι. ΗΡΙΚΟΝ**
ΕΙΝ. ΖΩΝ. ΓΕΛΙΦΡΟΥΣ. ΤΗ. ΒΟΕΚΟΤΕΦΗΣ. ΕΝ. ΣΩΝ. ΚΟΙΝΟΣΙΚΗ.

3) 'Ο πατήρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν
γάμον τῶν, τέκνων του, διασυγεμένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τῷ θφυαστῷ
του; **Ναι. ο. ΘΕΡΟΣ. ΖΩΝ. ΚΕΡΡΕΝΑ. ΤΗ. ΔΥΖΙΕΣ. Η. ΖΩΝ. ΓΑΓΙΟΝ**
ΞΙΦΙΚΗΟΝ. ΣΤΡΟΙΛΑΝ. Μέρος. ΣΩΝ. ΙΩΝΟΚΤΥΝ. ΑΟΕΡΙΑΝΘΙΑΝ. ΣΩΝ
ΟΑΣΙΑΝ. ΣΙΕΔΕΣΕΝ. ὁ πατζής αὐτοῦ ΞΙΦΙΚΗΟΝ ή ΚΑΖΟΔΙΑΝ
ΒΟΥΚΕΛΙΑΝΟΣ ΗΕΡΗΣ τῶν ΒΟΡΠΕΔΕΡΩΝ ή τοῦ γαμετοῦ.

- β'. 1) Οι κάτοικοι άσχολούνται μόνον εις τήν γεωργίαν ή μόνον εις τήν κτηνοτροφίαν ; ή συγχρόνως, εις άμφοτέρους, δηλ. τήν γεωργίαν καὶ τήν κτηνοτροφίαν ; **Ειπ. Χριστόφερος. Θ.Ι. Περιβολέροι, Ανδρίχον. Εγώς ωριμόντεροις. Η. Γεωργίοι.**

2) Οι τεχνῖται (δηλ. οι βιοτέχναι) άσχολούνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τήν γεωργίαν ; **Ναι**

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἀτομα ἢ μὲ δόλοκληρον τήν οἰκογένειάν των ;

Θ.Ν. Ανδρίχον. Κεραμ. Μινύτα. (26/4/1911. Η... ΠΟ. Β. Σ. Κ. Ι. Κ. Ι. Λ.)

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπτροι, μισακάτορες, σημισκατόροι κλπ.) **Ποια ἡτο η κοινωνική των θέσις ; ...**

3) Ποια ἡτο η ἀμοιβή των : (εἰς εἶδος ή εἰς χρῆμα;)

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργασται, ἐπωχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θερίσμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγόντων ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποὺ προτίρχοντο οὗτοι ήσαν αὐθέρνες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ποίων ἀμοιβὴν ἐλάμβανον· ήμερομίσθιον εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος ; **Ναι. 6^ο Θέρισμα, ζώνιερκ, γρυγον. Η. Τρ. Σενέρες. Πραγμάτων...**
Μαρτίνιον. Χαβίαν. (Σκραγκούζες). ΚΚΙ. Ζ. Ρ. Θ. Κ. Ι. Ζ. Ε. Ζ. (Γκεκίδες)

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐάν ναι, ἀπὸ ποίους τόπους προτίρχοντο ; **Ναι. Ναι. Η. Φειράντζια**
η. ΚΚΙ. Η. Θερισμοί (χουμεργικράσιοι) ή. Απαλίκια ή. Πλανητών. Ε. Θεοί είδη γεωργίαν εις την ιανέρες 20/15/Αύγουστος.

6) α) Οι νέοι καὶ αἱ νέα τοῦ τόπου ποὺ εἰπήγαιντο δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; **Θ.Ν. Ε. Α. Ι. Κ. Ι. Β. Β. Ι. Ε. Ν. Κ.**

β) Ἐπήγαιναν ἐποχικῶς : ως ἐργάται .. **O. X. I.** .. ἢ ως τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζῆδες), πραματευτάδες (έμπτοροι) κλπ. ; .. **O. X. I.** ..

δ'. 1) Πώς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: μὲν ζωϊκήν κόπρον
(βιῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικήν (μὲν καῦσιν: α) τῆς καλα-
μιᾶς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἥ μὲν κάλυψιν (παρά-
χωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὄργωματος; . . .

M.e.. γρινια. μελαρεν, αραβίνην, βων, αγέραν.

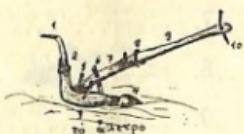
2) Πότε ἔγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον
σας; *1936*

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦ ἄροτρον καὶ αἱ γεωργι-
καὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; *Ξι.δ.ηραν. Κρεζρεν. μαρόν. 1897*
Τρ.κκ.ρ.ερ. χω. ω' 1936. Μόνορ. κεφαν. σίρου Πρό. 28 ων 1912. μαί
κοσμη. μαί δέσιτας. ρ.γ.ων. ων 1912.

1) Σιδηροῦ ἄροτρον (τυποὶ αὐτοῦ, οὐλ., μενόφτερο, δίφτερο κλπ.).
Εἰς ποια κτήματα ἔχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος;
Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἢ προμή-
θεῖσα αὐτοῦ; *Χαμέρην. ρε. μενόφτερον. δέσιτας. οργανικ. μαρόν. μαί*
δίγρερο. ων. ων. ων. Ηδον. ει. Γερρανίες. (εἰς οἱ μαί Γερρανοί.)
Χεργόσερον. Ειρρότηθεν. τε. τε. τε. ει. Βολού

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἑκάστου τύπου
σιδηροῦ ἄροτρου μὲν τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν
αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθέμένου.

- | | | | |
|--------|--------|--------|---------|
| 1..... | 4..... | 7..... | 10..... |
| 2..... | 5..... | 8..... | |
| 3..... | 6..... | 9..... | |



2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;) *1936*

3) Μηχανὴ θερισμοῦ *Πρ.ν. ρεν. 1912*

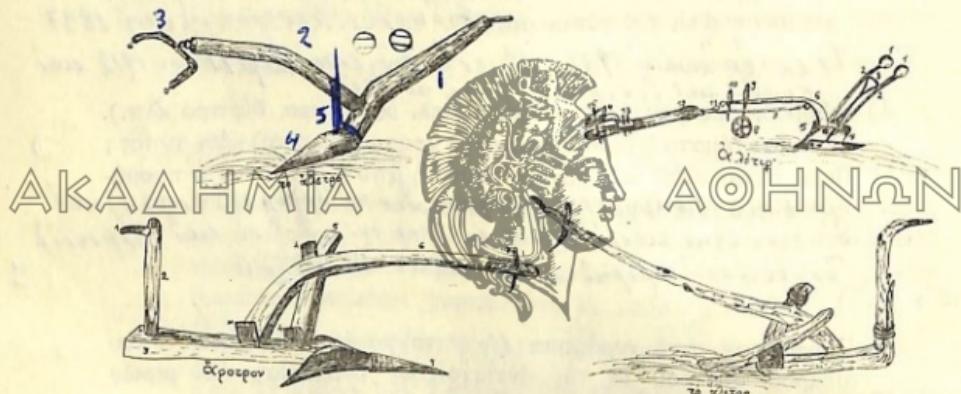
- 4) Μηχανή δεσμάτως τῶν στοιχύων (δεμαστιῶν). *Μετάχ. τό 1912.*

5) Μηχανή ἀλωνισμοῦ ..*Π.Ερ. Φου. τό 1912.* ..

στ'. 1) Τὸ ἔυλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ἔυλινον ἄροτρον ..*Φ.εν. Ε.ω.π.ρ.χ.ον. Ζύγινα. Κρατική Βιβλ. τό 1897.* ..*Πελοποννέσων. Κατεσκευασθεν. εἰδίκοι τεχνίταις καὶ οἱ χολ. οικί. μεταφράσ. Σων. Εγγ. Επιτελευτήν. Η.Ε. Αρ. Ι. Ι. Παύλος* ..

.....

2) Ποία ἡτο ἡ μορφὴ τοῦ παλαιοῦ ἔυλινου ἄροτρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία είναι σήμερον. Ποίαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονίζομενα ἐνταῦθα ;



- 3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἔξαρτημάτων αὐτοῦ.

1. <i>χειρογόνη</i>	6.	11.
2. <i>βεκτίρι</i>	7.	12.
3. <i>γυρός</i>	8.	13.
4. <i>ν. νί'</i>	9.	14.
5. <i>εωράς</i>	10.	15.

⁽¹⁾ Εὰν εἴναι δυνατὸν ἀποστέλλετε καὶ φωτογραφίαν.

(Ἐάν οὐπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρῳ ἀρίθμησιν).

- 4) Τὸ ὑνὶ τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἥτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιῶν; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κήποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. — Ἰχνογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὑνὶ (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἔὰν εἴναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἑκάστου.

.....
.....
.....



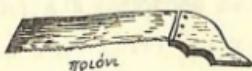
.....
.....
.....

- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;



- 6) Ἡτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἡ σιδήρευν;

.....
.....



.....
.....

ρενὶ ἢ ξυλοφάι (ἀρνάρι)

- 8) α) Διά τὸν ἄροτον (ζευγάρισμα, ὅργωμα) ποῖα ζῷα ἔχρησιμο-
ποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται): βόες, ἡ ἄλλο ζῷον, δηλ. θίππος, ἡ μίλιονος, ὄνος. *ΒΟΕΣ, θίππος, ονος, άλλο, ζῷα*.....
- β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὅργωμα δύο
ζῷα ἡ ἐν; *έν, ζώα, ζεύγη, ονος, άλλο, εν*.....
- 9) Διά τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῷα ἡ το (ἢ εἰναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός;
Ο.Χ!.. Μόνον εχούσις Βοάς ξεύγαλλας έγενεθεομέλικηρει



Σχεδιάσσατε τὴν μορφὴν τοῦ παλαιοτέρου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ δονομάσσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἑξαρτήματα μύτον (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζεῦλες, πιζεύ- λια κλπ.). *ΠΑΡΔΙΚΙΟΝ έχρησιμοποιεῖται μὲν οὐν. ΒΟΥΛ. Ε.ΠΩ*



- 10) Σχεδιάσσατε ιδιαιτέρως τὴν μορφὴν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας. *Θ.ν.ο. ζυγός, ή μαι. επι. δι.θ.γραν. δεριένεις, ονος κτλων περος μέσχωνι και' αροβορροβρέις, να. ερον ζυγόν*

- 11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἡ σχοινίου, δ ὅποιος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ: λοῦρα, κουλλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὅργωμα; (Σχεδιάσατε αὐτὸν). *επικέλλα*.....

- 12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὅργωμα δι' ἐνὸς ζώου; *Μόνον ευχείρηπλεύσις*
Πῶς γίνεται ἡ ζεῦξις του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον; *Μ.Ε. ζέψιμον, μαι. γρ.εβηκτον. (ε.γινι.τει)*.....

Περιγράψατε και σχεδίασατε (ή φωτογραφήσατε) τὴν σκευήν, τὴν δόποιαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον, διὰ νὰ προσδεθῇ εἰς αὐτὴν τὸ ἄροτρον... μὲν οὐκανθεῖν. οὐκέντα
μὲν γάρ τινα γραβητικά τὸ μὲν ἄροτρον, οὐκέντα
μὲν γάρ τινα.



ζ. ἄροτρίασις (ὅργωμα) καὶ σπορά.

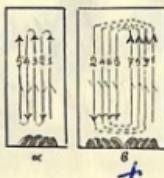
- α) Ποῖος ὥργων παλαιότερον (ἢ σῆμερον); 1) ἄνδρας (ό ιδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος); 2) γυναικος; 3) θυμητής. Σημειώσατε ποία τὴ συνήθεια εἰς τοὺς τόπους σας πενθετεῖται. μεταξύ τούτων τοιούτην
καὶ οὐδηρέγειν (χουρητεράσιον) εἰς εἰσοίδιον εποιήσαν
εἰς τὸν εγκατέλειψεν τοῦτον μέτρον.
- β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν). ΜΕΝ. Α. θεμέρχον. ξύλινον ἄροτρο
μετ. το 1897.
- 2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον. μέγιστρικά
καὶ γραβητικά.
- 3) Πῶς κατευθύνεται ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῷα (ἢ τὸ ζῷον) κατά τὸ ὅργωμα· μὲ σχοινί, τοῦ δόπιου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῆ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῴων ἢ ἄλλως; (Περιγραφή καὶ σχεδίασμα ἢ φωτογραφία).
Μέγιστρικό. το. σχοινίστε. Ευγένειον. εν. τοιχείοντα. τοῦ θερισμοῦ
καὶ μεταξύ μέσης. μέτρον. θεμέρχον. (θεμέρχον). τον. τον. θεμέρχον
γήιοντας μαι. ονούς. μέγιστρον. σχοινί. διατάσσεις. γάρ. τοιχείοντα.
μεγάληρα.

- 4) Σχεδιάσσατε πᾶς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίστης πᾶς γίνεται σήμερον) τὸ δργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι μὲ ἀνοιγομένας αὐλακας (αὐλακιές) κατ' εύθεταν γραμμήν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

*Μέ. τὸ. ξυλίγερον. Κατά. γραμμήν. Ανά. γάν. Χρ. η. ως
τὸ. στέλε. Μέ. τὸ. σιβηνίγερον. Ηέ. γύροι.....*

ἢ ὁργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);

Η. τὸ. οχέδιον. Β. μέ. α. διπλορόρογον.....



Σημειώσατε μὲ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν δργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος δργωμάτος σχεδιάσσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη εἰς λωρίδας (Δηλ. σπορὲς τοι) σπορίες, νταμεῖς, σιαστίες, μεσδραδεῖς κ.λ.π.) ; *Η. σπορὴ. με. τὸ. οργα. εγ. γερο. εις.....
σποριδ.*

Πᾶς ἔχωρίζετο ἡ λωρὶς (ἡ σποριά) ; μὲ αὐλακιάν ;

Ἐχωριζε. μέ. αν. λω. λι. αν.

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον μὲ σκαπάνην, Δηλ., νὰ μὴ χρησιμοποιῆται ἄροτρον ; *Σ. η. μι. πρε. ε. μ. κ. θε. ε. δ. ε. π. ε. ν. ε. δ. χ. ι. δ. ε. ο. γ. .
. ζωστ. με.*

- 7) Ποῖοι τρόποι ἡ εῖδη δργωμάτος (ἄροτριάσεως) ἥσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μὲ τὸ θύνι : καθέτως, πλαγίως, βαθιά κλπ. *Η. διανοιξι. των. κυρι. μων. πλαγι. ώροι. τὸ. διγ. ιχ.*

Εις ποια όργωματα, (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων
ή ἄλλων.

γ) Ἀροτριάσεις (όργωματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σπορᾶς :

- 1) Διὰ τὴν σπορὰν δημητριακῶν. Πόσα όργωματα ἔγίνοντο (ἢ
γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέ-
γονται (όνοματολογία) τὰ όργωματα αὐτά· π.χ. καλλουργία,
διβόλισμα, γύρισμα κλπ. Θικ. δημητριακά σχετόν. 3-4

Τάρα... 1-2. a) Τον φεβρουάριον (εκίβιμο) b) Μάρτιον
ἢ Ἀυριδιον (διάθετη). γ.) Αὔγουστον (3^η γεριθεια)
μαίρεσθαι σπαρροῖς. Εἰς τοὺς ωρούς χωρούν ἀγροίς
αροτρούντο όργανά πάσις. πάντα τοις ενέσθαι εἰς τοὺς...

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαντήσατε όμοιως, ὡς ἀνωτέρω)



- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ δασταφον τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρα-
νάπταισιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν στάρι ἢ ἄλλο δημητριακόν....

τ.ν. επειδ. ἀγρανάπταισιν τούτο τάρα χωράφινται μάθε
χρόνο.

- 4) Πόσα όργωματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιεργείας (σίτου, κρι-
θῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν, εἰδῶν, κλπ.) καὶ κατὰ
πρίαν ἐποχήν. Θηριακά 3. Κονκία, ενταξειδικά, ψυχανθῶν
δύο ενταξειδινώμαρον μαίρεται τον Ανοιξιν μέτων χωράφι.

- 5) Ποια ἔργαλεια ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται: α) κατὰ τὴν σποράν.
π.χ. τὸ δισάκινον εἰς αὐτὸν περιέχεται δ σπόρος καὶ ἔξ αὐτοῦ λαμ-
βανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους; Τοποθεσίαι μαίρεται
μ. σθρον.

- β) Μὲ ποια γεωργικὰ ἔργαλεια (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα): 1) καθαρί-
ζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ύνι κατὰ
τὴν ἀροτρίασιν (ὄργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἡ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλει-
ψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἡ ὅποια ἔχει τοποθετηθῆ εἰς τὸ ἐν ἄκρον
τοῦ βουκέντρου ἡ μὲ ἄλλον τρόπον; Μὲ πως γένερα...

ἡ ὄποια ἦτο χωροδεζυγέρυνεν τὸ κύρον τοῦ
κακεγίγιον (κακουνεῖν). Η γάρ δεν μένεται.....

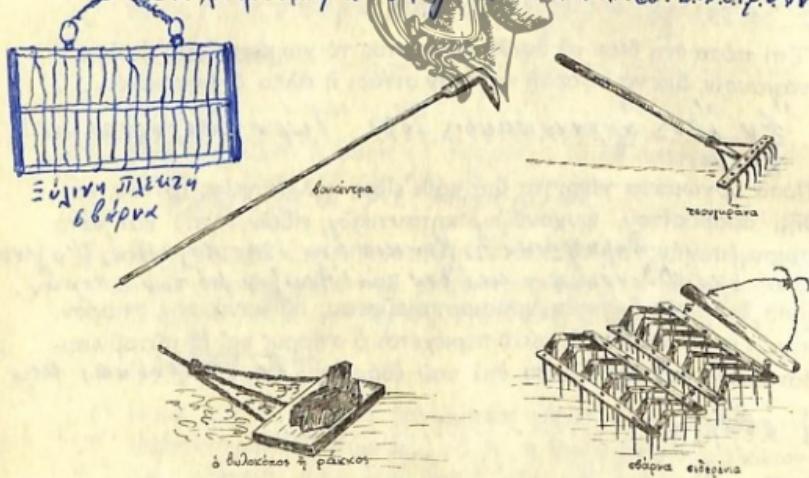
2). Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ισοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνι-
σμα, διβόλισμα); Εθέργια μὲ θέργια γύρινη πλεύση.
ειδηρένια (γερτκνιμή)

3) Ἡ σκαφὴ μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποὺ δὲν ἔχουν ὄργωθῆ (μὲ σκαλίδα,
τσαπὶ κ.ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων
περιγραφὴ ἑκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχε-
διάσματα ἡ φωτογραφία. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχε-
διάσματά τινων ἐκ τούτων). Ήντις ἔκκλωσην μὲ γενεθλίου

τὸ πλοίον της γεωργεύς: Προσπηκτούσιν ὅπως νὰ γένει οργισμόν
της χωραφῆς. Ιτ.ε. για μαίνη καταστάσεις.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

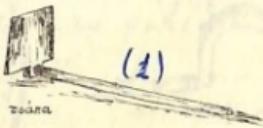
ΑΟΓΗΝΕΣ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κή-
που· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

έκάστρου καὶ παραθέσατε ίχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν)

Ζεύπης (1), Κλεψύδα (2). Μέτιν σκέψεως ψήφος ή διαγραφής αναστρέψεως, διαρθρώσεως, πανταίνωσης, παντελίσματος.. Μέτιν μετρήσεως ζεύπηρετρίσιας γραφής (Κούφιτσος Θάσου όπός της φέρει χρυσόν, ζεύπαγκραφόν, Καλαίριν).



- 6) Ποια πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγάν) εἰς τὸ ὄργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοί οὗτοι ὡς καὶ αἱ ἐργασίαι ποὺ ἐκτελοῦν

Μ. οἰνοχένεια ή οἱ χοντρεμιόρως (έκτινθος νάπα/μητός)
μάνονν ὅπι, μαλοφίγιο, μάζα.....

- 7) Ποια χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπόραν διστρίων. Πᾶς ἔγινετο, ἢ σπόρα καὶ ἢ καλλιέργεια ἐκάστου εἴδους. Ζεύπηρετρον, χαρνιώδην, κακινέρχα, ζεύπερετρην
αλλαράβετρες (φάκες, φεύγινη) περισχαττερά βετεροβάτην!

Τά κουκιά, επινη, μάζανιά, μάζανιά, μαλοφίγιο, μάζα, μάζα, δόχι.....

- 8) Ποια χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφάς τῶν ζώων· π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ. ΦΕΝ. ΝΙΘΗΡΧΕΝ.....

Ζεύπηρετρεις.....

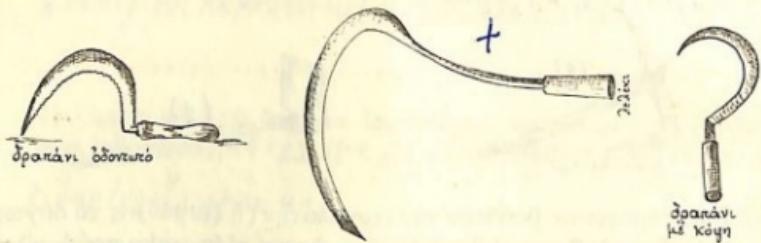
- 9) Πῶς ἔγινετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύροντο εἰς αὐλάκια, ἢ πραστίες (βραγγίες) καὶ ἄλλως. θεν... Ζεύπηρετρεις.....

B. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

a. Ἐργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποιοῖν ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά.
(Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ίχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ·

π.χ. μὲ τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) ΜΕΙΔΕΛΙΚ...
μαρίας. Μαί. βωαγιώδ. μέ. δρεπάνια. Τί. δ. δ. ν. ν.
μαί. σι. πεε!ν. με. πο. δι.



Ἐὰν ἦσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ
ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε. ἐπίσης νὰ
σχεδιάσετε τὰ ἔργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε. **Υδαρχανγ...**
εν. χριθεν. αγιόρη. δειπνικ. δια. μη. ποσάν...
.χ.ορθων. ἡ. δικτυα. μ. τῆ. ε.π.π.ο.ν.ε.σ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ.....ΑΘΗΝΩΝ

- 2) Μὲ δρέπανα τὴν μὲ ποια ἄλλα ἔργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἔθερίζοντο
(ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν
ζῷων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα) **Μ.ε. ιο.β.β.ε.ρ.**



- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἔργα-
λείου ἢ τὸ ὅμολή ἢ δόσσωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν). **ο.ρ.μ.δ.η..
.μ.δ. ο.μ.ν. α.χ.μ.δ.έ.ρ.ω.ν. ε.π.ό.ν.η.**

- 4) Πῶς ἥτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του· (σχεδιάσατε ἡ φωτο-
γραφήσατε αὐτήν). Ο σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;
1. κοβ.δ.α., 2. χενός., 3. κοβ.δ.γ.ρ.ο., 4. γαλ.γ.

5) Ποιος κατεσκεύαζεν αύτά τὰ θεριστικὰ ἔργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ά.) *Ἄγροί σου... πένθος εἰς μάρτυραν...*

6) Ὡτὸ παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἑκατέων καὶ ὅχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ δοσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθίῶν), ἢ τροφῶν τῶν ζῷων (τῆς ρόβης κλπ.) *Τ.χ. μουλιά, οχ. ρεβιθία, οχ. εμφρινάν... Τάχις... Θεριστούς...*

β.' Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποιὸν ὑψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερὸν μέσον ὁ σῖτος, ἢ κριθή, ἢ βρώμη, ἢ σίκαλις κλπ. *Ο, 30. Σ.Κ.*

2) Οἱ στάχυες ποὺ ἔμεναν (ἢ μένουν) εἰς τὸ χωράφι μαζὶ μὲ τὴν, ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λεγονται). *Γεράχνα*

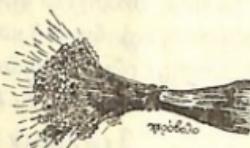
ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἀλλα περσιστα (γυναῖκες ἢ παιδιά), τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοὺς τὰ δράγματα (δραξίες, πιάσματα, χερίες, χερόβολα) τῶν σταχύων καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα; *Οι γυναικείες θερισταί*

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ δμοῦ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά; "Οπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχύων εύρισκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κοτεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς). *Ανά δυο θερισταί έργασοθέτειν. επί.. χεριές. ἐνί. τεῦ. κύριον. σημείον. μηδείαν. μετέπειτα. Ακολουθοῦν. οἱ δέκας (μπαχταγήν). οιδοῖσα. έργασεν. τοῖς χεριές 2-3 γιατί μαζί έδενε κύρια εἰς δέρμα*

5) Πῶς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζὶ δράγματα; Πολλαχοῦ καλοῦνται ἀγκαλίες. *κριαγία*



γ.' Οι Θερισταί.

- 1) Ποιοι θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; 'Υπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) θερισταί, οἱ ὅποιοι ἥρχοντο ὡς ἐπαγγελματῖαι δι' αὐτὸν τὸν σκοπὸν ἀπὸ ἄλλον τόπον καὶ ποιον ; Θύρες. @. μν. νανέες
ἥρχοντο. ἀπὸ ἄλλου χωρίου τὴν Χασίαν (Σερραϊούτες)
καὶ Αρβανίτες φέρουν. ἄγρες.....

2) Πῶς ἡμείθοντο οὗτοι μὲ τημερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ' ἀποκοττήν (ξεκοπῆς). Ποιὰ ἡτο ἡ ἀμοιβή εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος ; Τὸ ημερομίσθιον ἡτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μὲ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν εἰς τὸν τόπον σας ὄνοματολογίαν). Μεταμερερριθίδειν...
ἢ. καὶ. καὶ. ἀλευθερών (κουνιγρέων). Οσκον. Ἀριθό-
ντα. ή. ε. μ. μερερριθίδειν. ἔγραψαν. ομηρευτικοί καὶ
μετά. ψαλτεριν. Τέ. κατ. ἀλευθερών. ἔνεν.
. Καρυκεν.....

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
λαξιν, ίδια τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμὸν ; Ἐπίσης κατὰ
τὴν ἔναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
λοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται
κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ; Τιν. πλακιαριά-
το. ἀριθέσερο. χέρι. (ξύρικη. χειρόγραφ. αἰ. εἰ. δεσ.....
χειρόγριον. ή. ε. δικινή. εἰς. εών. μέσην.....
περιεβάλλοντο. ή. ε. ιγαστρ. πλακιά. (ζευνάρι). κατό.
ο. αλεν. ζεμερεμένων. περαστικ. ν. ε. οκανθίστον. τόν.....
ι. Ηρών. Σωτίους εἰς τὸν μεγαλύν εἶχαν καὶ περι-
μετερερέα σιά σκιάν.

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχὴ ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἑβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ; *Πρᾶγμα
6.ον. γ.ν. Λευτέρων, χωρίς αὐτόν νά είναι σκούποι
δ.ι. ο.γ.θ.γ.*
- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά. *Ἐγρ. κληρούχων
τοῦ χωράφι ωρίχ. θράγουν. γεν. θέρον. ἐδίδον. τοῦ εὐχ.
Αγεντι. ισο. γίρος. γαλήνεσαι. γεν. χρόνου. νά. πιν γαίνε-
σαι. (δημαδί. νά. γίρη. πιν. ο.γ.γ.ο.σ. ο.γ.γ.ο.σ.)*
- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, πρῶτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἔνα μέρος αὐτοῦ ἀθέριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυς ποὺ μένουν ἀθέριστοι ; (Εἰς τίνας τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχυς πλέκουν σταυρὸν ἢ ψαθαν, τὴν ὅποιαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.).

*Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι
εἴδιμο. Οι... έργα. Εκπατέ. Επαγγελματία. Χρήσιμα
τοῦ. γελεγκεία. γήραν. Τεν. αγρού. Κύριο. Βασιλ. τοῦ
ζεγενιαλέν. τον. περιμένετε. τη. είσοδον. Η. εγώ. πόρρα
της. είσοδου. Πικρέ. θέρετ. το. θράγου. Σειράνη. Εν. ο.γ.γ.ο.σ.
Ἐργάσκεται. (μεταγράψει). αγορά. μέ. πρέπει, ποί. τελευτ.
.ο.μ.ρ.ί., πραγμ. (ἐγέρεται. ο.θείων. πρ.τ.ρ.μ.ά.).*

δ.' Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

- 1) Πότε ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα, ἢτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν ; 'Αμέσως μετὰ τὸν θερισμόν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἐπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; *Καν. ο.γ.γ.ο.σ. γ.ν. διάρ-
μελλη. τως. ημέρας. παι. ορέσσω. μεση. γεν. θέρισμον.*

2) Πῶς ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχυς καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χειρές , ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδένοντο· μὲ κοινὰ σχοινία , μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους , π.χ. βροῦλα , σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἔχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

Ο. Δέσιμος (μπικραργῆς) ἀμολευθερωτὸς. Δεριθετάριος
μήπενε. τοῖς ἀγροῖς ζένες. Ζητητικός. μαιευτικός.
ΕΠΑ. Δεριθετάριος. Δεσμού. Μέτρον. Τίμιος. Σώμα. Καρδοφρία. δίτον
(Δεριθετάριος) το. οφελοῖσιν. εργάσιμον. Κανά. Αριθμόν. Αριθμόν.
εἰς τοῦ δεριθετάριον. δίτον. Εργάσιμον. μαιευτικός.
διαχωριζόμενον. μονογένεσιν. αὐτού. τοῦ. μητέραν. Χρησιμοποιούσε
οἱ δέσιμοι. τοῦτο. τούτο. (Κινητού) δι. το. δέσιμοι. τούτο. οὐδοίσιν
μηροῦσε εἰς τον μεγάλον τον διέβαψε στον εθέρμονα οἰσιν
ετον γιακά.



3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ίδιαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὡρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἔκει καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο;

Συνεκεντρώνοντο τὸν δέσιμον μητέραν. τοῦτον. αὐτού. εντριέν. περιβολερας. δέσιμος. (Ζειρένια) έπος. τον μητέραν. Κάθε. δεριθετάριος
τον μητέραν. έπος. τον μητέραν. μαιευτικός. οί. δεσμούς. αριθμός..
το. κείρον. ξερό. ηθελεν. μέρες. αὐτοκενά. ιπρέν. επιρέν. δεριθετάριος
μεταξύ των τούτων κατεύθυντες ορος ταῦτα εἴχαν να
γενήσουν ταῦτα νερά της βροχῆς.
ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

1) Ἀπὸ πότε ἥρχισεν, ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ; Μέση το 1929

Πότε γίνεται ή σπορά ή τὸ φύτευμα αὐτῆς. *Διὸ γερεν πον
χρόνα... Τοι. Αριδαίο. μερωίην. μαινόν. Αγένευστο
..... ογιην.*

- 2) Πᾶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἔξαγωγὴ (βγάλσιμο) τῶν γεω-
μήλων ἀπό τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ
ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ
ἄροτρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ
φωτογραφίαν.....

Με. ἄροτρον. ποίκιλον. μαινόκαπον.

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑ

- 1) Εἰσιν θίζεται παλαιότερον ἡ διατροφὴ τῶν ζώων κατά τὸν
χειμῶνα μὲ σήραχόρτα (π.χ. σανόν, τριφύλλι, βίκου). Εἰσιν
ναί, περιγράψατε πᾶς ἐγίνετο τὴν καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ
κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φυλαξίς αὐτοῦ. *Νησί. μ. ε. σ. κανέν.*

*Κριθή. γ. βίνον. Σεριφον. μέγεθεις. γ. μεσσιες,
ωρίν. άριρίκονν. μεραβιν. μέρις. χωρίφων. μαριό
μαι. μεγάλην. γέρανειν. έδερη καρποσεούγιον. μει.
Ζεραφενεντο. ειν. κιασδίμας (άχυρωνας).*

- 2) Πότε ἐθερίζετο, ὁ σανὸς, καὶ μὲ ποιῶν ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσ-
σαν κ.ἄ.). *Τον. Μαιν. μέγεθεις. γ. μεσσιες.*

(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

- 3) Ζήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἔχρησιμο-
τοιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετι-
κὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας)? Εζημετέντερο. κάτω εἰς τὴν γῆν....
 ὁ ων. επόμενο. Σύν. έβρεχε. τὸ έγκριψαι.....,
 ?Εξένετο. μὲν χειρόβολος. τοῦ ιδίου. αυτοῦ. μὲν αὐτούς
 κιγρεινίους

Γ' ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α.' 1) Μεταφορὰ τῶν δεμάτιῶν πρὸς ἀλωνισμόν. Συνεκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ὄλωνι, εἰς τὴν αὐλήν τοῦ σπιτιού κτλ.,

Τὰ δεράκια μετεφέροντο εἰς εὐρίμονα πονοβούσσους
 σώματα (μεριά). 2'. οὐάνια, έμπασις. 200 μαι. φέρεσσιν....
 οφρεττάσιν. χερός. οὔτεν. μετά. τον. πενθάρο. ο. μάδι.
 εντού έδικτερον. τον. πον. αφεν. περίτε. μαι. έμπανε. το.
 ήδιαν

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χῶρος σπουδοθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλωνισμὸν δεμάτια. Εἰς τίνας τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἢ τοποθέτησις εἰς σάρραν; Υπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως; Θεραπεία.

Ξεροδερεύτρο. διατημαρτ. καρφάτικ. μαι. στό.
 έπεινι. μέρος ὅντας οι. θεραπεύτην. οι. φεύγοντα.
 κα νερή των οροχών

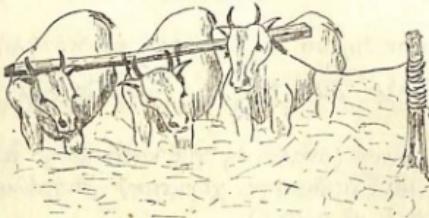
- 3) Υπήρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ὄλωνι διὰ τὸν ἀλωνισμὸν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγίνετο παλαιότερον ὁ χωρισμὸς τοῦ καρποῦ (τοῦ γενυνήματος) ἀπὸ τὰ ὄχυρα εἰς ἄλλον χῶρον, δηλ. ὅχι εἰς τὸ ὄλωνι? Υδηράχον. μοινόβια. μει.
 χώρε! (μεριάδες. 2'. οψήνια). ο. ων. ο. μαδείς. διάλεγε.

έναν. χώρον. μαδικρόν. μαι. έβραπν. 2'. οψήνια. τον.
 θεν. εγένετο. χωριότος. τον. μαρασού. εἰς οἴλον. πολεοτ.

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ὄλωνι. Εντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλήν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω, τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; Εζω.. τον. χωριόν. 6. 2'. οψήνια.....

(μεριάδες. μοινόβια. οι.).

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἰονδήποτε ἄλλον.
 Ἐκάγνωσον. γένην. μέτεράς του. ἀφού μέσωσκεν τὰ
 δεξιά πλατεῖαν. ταῦτα δερχεται. μαζί μεταφέρει. μετέ
 γένεται.....



- 11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποίησεως ζῷων (βοῦν, ἵππων κλπ.).

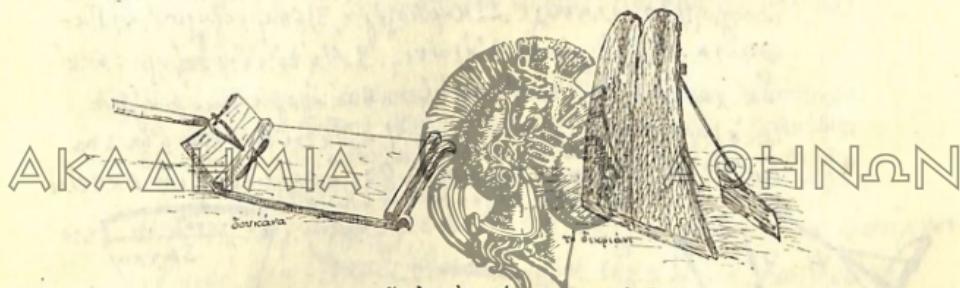
α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυρωποτήτων τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατήσεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῷων (βοῦν, ἵππων κλπ.). Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλώνιου βούλινος στῦλος, ὑψους δύο μέτρων (καλούμενος στηγέρος, στρουλουρας, δουκάνη, βουκάνη κἄ.), ἀπὸ τοῦ διποίου ἔξαρτῶνται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδισγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τὸ ἔτερον ἄκρον τῶν ζῷα, ώστε νὰ περιφέρωνται κυκλικῶς, «νὰ ἔρχωνται γύρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.

Ἐντος κρκεούσε. εργάζεται πρὸς τὴν γρίχειαν. τοῦ ζεύγους, τοῦ θεοῦ. τοῦ πάντη γονεοῦ νὰ γρέχουν. ὅπαντα δέργανται. γένην. γένην. εγράψαντα (κανένα δέργεται. γενιαστήτων) Μετά γένουν. αὐτὸν γέρεται εξώ. καὶ σουκάρη. Σωτί. την. σφράγιδα. παλιγγένειος. ὁ γενερός. αἰνιγμάτεο μέρος ήντικ. τούτοις μέχρι. την. ἀχυρωποτήτων. γερίγνωστον μέτωνται δίκαιοις. 2-3 γορεῖ.

β) Πῶς ζευνοῦται οι βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ ἀλωνισμοῦ. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνόστυλον μὲ τὰ ζῷα; (Εἴς τινας τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλείες, αἱ δόποιαι περιβάλλουν τὸν λαιμὸν τῶν ζῷων. Εἰς ἄλλους τόπους εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῷα περιφέρονται συνδεδεμένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ δόποιον σχηματίζει θηλείες περὶ τὸν λαιμὸν ἐκάστου ζῷου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται ἀκόμη) ἀλωνισμὸς κατὰ τὸν ἥνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραβέτον-

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἡ ίχνογραφήματα) *διά ρέθρων*, *πρό*
εἰσενοτο. μὲν οὐχινι. καθό. γεν. λαμπτόν. μαι. Εἰμαρατόνεν. εἰς εἰς οὐνθρωπού
υαθύρηνεν. εἰς. το. πεντρον. Απός. εἰς. μανυγόνθε. το. περικον. φάνταστο
άγωνι. μέχρι. το. ρέθρων. Μετα. Εἰσενοτο. εἰς. μη. οὐ. Σαν. μάντρη
γραβνχα. Ο. γενεργος. υαθύρηνεν. εἰς. εἰς. εἰς. α. δι. γη.....

- F⁴ Φωτιγραφία*) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἀλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρή ἐπιμήκης σανις εἰς ἐν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἔλασμάτων ἢ ἀποσχιδῶν σκληροῦ λίθου ἔχαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἔξευγμένων ζῷων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾶτε εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο μηχάνημα ἢ ἄλλο τι, τὸ δόνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάνα, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἢ χρῆσις του καὶ διὰ ποια δημητριακά. Ἡλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) δλα τὰ δημητριακὰ μὲ ἀλωνιστικὸν μηχάνημα; Μήπως π.χ. ἢ κριθή καὶ τὰ δσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) ἥλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζῷων ζευγνυομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων; *Ο. ξεινιερός. έγενετο*
μέ. οὐδενιαίνη. μαι. ωρό. γεν. 1897. Ηλωνιανη. καραβενιάρε
ζω. δικιδε. χρυδέ. 0,05. μήκος. 1,30.-1,50. πλέγος. έμπροσθεν
0,50. μαι. οὐδενιδε. 0,80. Κίτωντο. προσβορροφόρο. πέζρε, ἢ
ταχικίνες. μημά. μημά. ουγικέρεντος. ετοι. ουγικέρεντος. Την.
έωρομένοτο. καθ. ιών. μημά. μημά. Πλειόν. μαι. έγενε. 20
με. μέτων. κιδε. ειδος. ουγικέρεντος

- δ) Άπο ποίαν ὡραν τῆς ήμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ νὰ ἐπαναληφθῇ τὴν ἑπομένην. ;

Ο. αὐγινέτως ὑρκύειν. μολις. ἔβησινετο οἱ δρόβες...
νο. αρωὶ. μαι ἐσυνεχίζετο οἱ μν. εἰν. ὑρέσεν. ἔνα.
νο. θανί. φευρά. τον. ηγίον.

- 12) Ποια ἄλλα ἀλωνιστικὰ ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινας τόπους
Χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες δύλον, τὸ ὅποιον, καλούμενον διχάλι,
δικούλι, δουκράμι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω
μορφήν) 1) ο. δικούλι. 2) κυρπόροφι. 3) εβιφρούζεν. 4) πλα-
ωδικ. 1. @ 2. μύριφε. εἰδώλιον. 3. Μ. 2. εβιφρούζεν. ιο. εκι-
δικ. χανδρά. 3. περιφρούζεν. εἰδώλιον. κύροφι. μαι τικ. γενε..
νο. ξιψινι. σισο. τέλεα. μικ. ειχινικο. πλακούζε πικνικ. ερωτικ.
καταπληκτικ. ερωτικ. αιων. αιων. αιων. αιων. Ορι. Καθεδρικο. Επιφρούζεν. πλακούζε
μαι σπα. ερωτικ. μεταν. εκονιτα

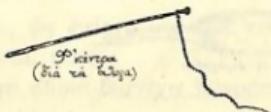


- 13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ
δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν
ὅποιον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχάνημα τοὺς ἀκό-
πτους στάχυς; Νοι. μαι. μύριφε. 2. 3. γερακ. ο. γεμ. μιρων
2. αψινι. (κναθεδομηριφει. δικ. να. κοσον. μαι 2. α.
κά. βω. δια. χυα.

- 14) Ήτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύ-
πημα τῶν ζῶων; ('Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι' ἀλλοχοῦ
φ' κέντρα). Πόσον μῆκος εἴχε καὶ ποία ἢ κατασκευή της; (Σχε-
διάστε τὴν ράβδον αὐτῆν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).....

Φιδ. 2. διδ. κ. είχεν. ερ. αξόφι. (βουκέντρα) ρέβδες.
1. ειν. 2. διδ. φρε. μηνεσ. με. παρφι. ερμοροδεν....
Σιν. εύ. αλεγα. ερ. μαθετηριον (καρηγειν.)

- 15) Πῶς λέγεται ἡ ἔργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἡλωνίζοντο καθ' ἡμέραν. *Ἐνα.. 6. γρ. μῆτα.. μν. η. π. ερα
ν.. πό.. ?'. δι. παί.. Γν. μ. πέρει.*



- 16) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ νὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπόν; (ἐν Κρήτῃ: μάλαμα)

Ικτινί.

- 17) Ποῖοι ἀλωνίζουν: διδιος ὁ γεωργος μὲν ἴδικά του ζῷα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοὶ ἀλωνισταὶ (ἐν Αἴτωλίᾳ: βασιλάδες, δῆμοι, τεσπάνημεις καλούμενοι ἀλωνιφράτοι καὶ ἀγωγατές) μὲν ὅποισι εἶχον βόδια ἢ ἀλογά καὶ ἀνελαμβανον τὸν ἀλωνισμὸν. *Μαλαμάτη
δ.. ?'. δ. γεωργάς. με. πά. δικά. του. τά. γν. α.. Θεν. μισηρχον
ει. θιλει. ξψ. νι. ερα. θεν. ει. χε. γν. α. Εαγγιμωνε
κά. ων. ει. γεωργίν. να. τεν. ά. ω. ν. ί. εν. ά. ή. ή
ωνανίω. εγ. νερα. χν. το. Ο. π. Ι. ει. χαν. γνα.*

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου μὲν ζῷα καὶ μὲν ἀλωνιστικὸν ἔργαλειον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυς· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν μὲν χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπτανον) ἢ μὲν ἄλλον τρόπον; (Βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

Θεν. μισηρχει. ά. ή. πο. γρ. ρ. ω.

- 19) 'Ο κόπτανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πάχος εἶχε καὶ ποιὸν τὸ σχῆμά του;

Θεν. εγ. ει. νε. το.. χρ. η. δ. μο. φ. φ. κε. ν.

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγίνετο εἰς τὸ ὄλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;
Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγίνετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου
(π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.).....

.....*Θεν... Εγίνετο σταχύων χρῆσις.*.....



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΗΝ

'Υπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγίνετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; 'Ανελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο ὅλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πᾶντας ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά; Πᾶς ἐγίνετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων παραγωγῶν;

.....*Θεν... Εγίνετο... χρῆσις.*.....

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἔξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.
'Εγίνετο τοῦτο ὅπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἔδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου;
Πόσαι στρώσεις (δῆλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν;
Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπτε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καὶ εἰς τὴν ἀχροποίησιν τῶν σταχύων; (Περιγράψατε λεπτο-
μερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυς,
παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας)

..... Θερινέα... χρ. 46.15.

22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζέων, ὡς ἐπίστης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου,
ἐτραγουδοῦντο τραγούδια; Ἐάν ναί, ποια;

Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν
συντονισμὸν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἔργασίας;

? Στραγγιδοῦνταν... τα. 1/8. κ. μέ. τον. θέρον

23) Πότε τὸ πρῶτον ἔγινε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας.

Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμὸς κλπ.). (Περιγρά-

ψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) Ημέρας. 20. 1910. Συνέχεια 16/10
ΑΚΑΔΗΜΑΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕΓΑΛΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΣΟΣ ΚΑΙ ΕΛΛΗΝΩΝ
και ιδίων για τη διάσημη Λίχνισμα

1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν
Αίτωλίᾳ: λειώμα, ἐν Κρήτῃ: μάλαμα). Μὲ ποῖον ἔργαλεῖον σωρεύεται

τὸ λειώμα διὰ τὸ λίχνισμα πῶς λέγεται τοῦτο· (εἰς Κρήτην:
θρινάκι, εἰς Αίτωλίαν καὶ Πελοπόννησον: δικριάνι, ἀλλαχοῦ: δικιργιάνι)

καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ; Λ. Α. Η. Β. Πρώτη μέρες έκρητο γένος
μεγάλη των παπαδίκιών τελεότερον σκούπα...



‘Ο σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες;
Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπόν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην καὶ πρὸς ποιὸν σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.....

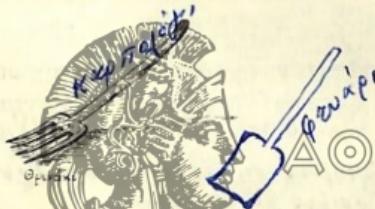
Ο. οὐρού. εἰχε. οχινή. έωιρηνες.....

Θεν.. ούρηρχεν.. εἴδιμον.. τοιαυτον.....

- 2) Μὲ ποιὸν ἔργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα; Πῶς λέγεται τοῦτο: φτυάρι, θρινάκι; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο. Μὲ καρφοῦρι.....

γνήνο.. ούρω.. ούρη.. καί μετάκτε. ζηνάρι. γνήνο

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶ (ἄγνεμίζει). ἄνδρας, γυνείκα ειδικὸς λιχνιστής ἐπ' ἀμοιβῇ; καί ξύδρει καί γυγναῖες.....

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρά τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ δόποια μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ (εἰς τίνας τόπους καλοῦνται: κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κοντύλους ἢ τὰ κόμπια; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεύτερον ἀλώνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ; Κόντυλα. Αποχωρίζοντα. μέτακτε. δερρόνι.....

Θεν.. έγενερο.. δεύτερο.. άλωνισμα.. Τί μόνικα.....
.. μαζενάν.. μια.. τις.. μόνικα.....

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζεῦξις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώνισμα; Ποῦ ἀπαντᾶται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο; πῶς λέγεται; ('Εν

Κρήτη: ξεβαθούλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συνηθίζεται τοῦτο

.....*Θένι... ἐγένετο... δενίζερο... ἀγάνιστα*.....

6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ὄχυρα, πῶς γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα χονδρὸς τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;

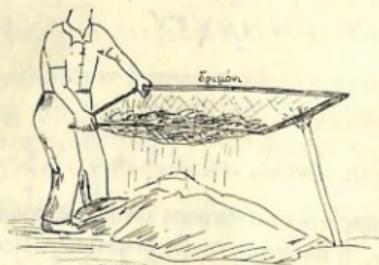
*Μετὰ τοῦ λιχνίσματος μέτρων εκούσιων λεγάνεν τα
μούροις . . . μαζὶ τοῦ θερνούτερον μέτρῳ δερμόνι*

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, μπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου; ἢ διὰ άλλων μέσων, ως π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

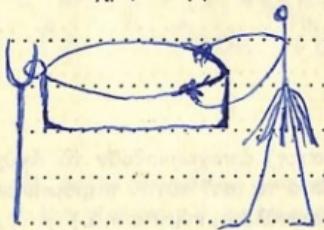


ΑΘΗΝΩΝ



νῶν μὲ διπάς διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μὲ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὄλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἔργοις καὶ σκευῶν) . . .



Ἐγεννήσας τοῦ Καρπωλογίου ἐγένετο
ἡ Ἀνάσσα, ἡ Ερέμην, εἰς τὸν τόπον
τοῦ Σεππού, καὶ τὸν μὲν οὐρανόν
καὶ τὸν οὐρανόν, τὸν δὲ γῆν
καὶ τὴν πεδιὰν.

- 7) "Οταν ἔτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν; Μὲ ποιῶν ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός; Πῶς χαράσσεται καὶ ποίᾳ ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ; Ναὶ, ἐσωρεύεται μὲ τοῦ γενέ-

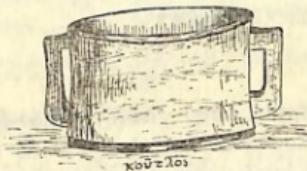
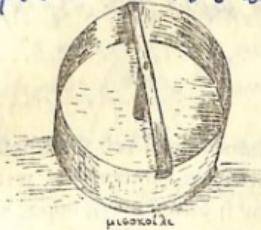
πτ. και των πταποσιών. Χαράβεετο εγκυρός και εγκυ-
ρούετο είναι το λέντρον το γουρό. Στη χώρα παραγίνεται
μετανά από τα ταχυπλεγματικά μέσα. Έτσι μετατρέπεται
το λέντρο σε μετακίνηση. Εντός της μετακίνησης (τριπλή-
ρική) έχει την αρχή, διαδοθεῖται στη μετακίνηση.

- 8) "Αλλα εἴθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπός (σῖτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην.

Den. visupxor

- γ'.1) Ποίαι όφειλατ πρός τρίτους ἔπειτε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἄλλον· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. "Ηρχετο ὁ δεκατιστής εἰς τὸ ἄλλον; Μὲ ποιὸν μέτρον (δοξεῖον) ἐγίνετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπρεξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ. Τὴν

χωρητικότητά του είς άκαδας, είς κοιλά κλπ., παραθέσσοτε δὲ καὶ ἔχον
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικάς εἰκόνας). **Η. ΔΕΚΑΤΩΝ. Ο. ΣΕΝΑΣΙΕΩΝ**
πρήτερα. **6.20. ΘΥΛΑΙ.** μαι. ἐπιχρύσεν. μέτων. **6.30. ΚΡΑΙ.** μ. αἴσθα. χωρούσε
10-12. ο. παῖδες (μή ο. πασχαλέρις μεντζέρ). **6.35. ΕΓΓΕΙΟ. μαι. 6.35. ΧΡΥΠΟΙ.**
7. ΚΑΙΒΟΣ. **6.35. Η. ΜΙΛΙ.** έγαντι φέρεται τα. γρ. 18 αρι. μα. **7.3. Ο. ΕΧΑΝ** τον
ἄρρενις μαι. **2/3** ο. παρθιεργικός εον ἄρρεν.



- 2) Ποια ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἀλώνι;

α) τὸ παπαδιάτικο, *Nisi*
 β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο, *Nisi*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Σημειώσατε τά έν χρήσει παλαιότερων μέτρα τῶν δημητριακῶν (ονομα,
χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραδέσατε Ἰχνογραφήματα ἢ φωτο-
γραφίας αὐτῶν). *B. Βιβλίον τὸ οἰκτικόν, γωριζόν*

γραφίας αὐτῶν) .. Β. Ι. Επικράτης οὐδείς τοιούτος οὐδείς τοιούτος
12. ὄντων (εἶχε τό εχῖτα μαινήσαι προφύνειν
οἱ ξύναδες πεντέροις.) Πολλεῖς γορεῖς έμεραράζο
τοι γέννηματα μαινόμενοις (Πολλαῖς μοι βίβαν
καὶ διὰ τὸ περιπέτειαν)

- 3) Ποῦ ἀπεθηκένετο κατόπιν ἡ παραγωγὴ (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποια δοχεῖα) ή εἰς ἄγρους ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν, τὰς σχετικάς συνηθείας) Ε.Ι.Α. Χ.Θ.Δ.Υ.Ν.Α.Σ. ἐν ταῖς την οἰκίαιν εἰχον.

χωρίσει. (Σαρπιδόρια). Ερδογάνια παρατημένης στην χώρα της,
πειραιώς. 1, 2, 3, 4 κ. ε. Χ. Δ. Ε. Απόδειξη για την περιφέρεια
και την περιφέρεια της οποίας στην περιφέρεια της οποίας.

- 4) Τὸ ἄχυρον που ἀπεθηκέντο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρωνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ή εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἄλωνι. Πῶς ἔγινετο ή ἀποθή-

κευσίς εἰς τὴν ὑπαιθρον ; Εἰσ. ὁ χνράντες. επιν. κύριος...
οἱ μίκη ναι μετά. ερών. ερωτήσαντες.....
Εἰσ. από. οὐκέτερον. δεν. ἐγένετο. κατεδύμενοι.....

- 5) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογή τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχυς ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ;

Ἀγαρεῖνο. τάχ. ζένα. εργάχυα. μεριά. τοῦ δεριθροῦ.
ερών. αγρού.....

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογή τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατασκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτή) ἐκ σταχύων, τὸ δόποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ σπισθεν τῆς θύρας κλπ ;

Ναί. ναι. εγκαΐσσετο. ερώτησέντερον. οὐτός πρερροτέλει
μετέκ. ερώτησέ. παίδια.....

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτή αὕτη ; Ποιον τὸ σχῆμα της ποῦ φυλάσσεται.
πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ επί πόσου χρονον ; , ΧΩΣΕΙ, ΦΙΛΟΤΕ
μετέξει, επ. από. από. χρον. μετέξει. πο. χρον. μετέξει.

Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν τόπον σας ἄναμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστουγέννων, ἐσπέρας 23 Ιουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρτίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ιούδα), ἐσπέρας τῆς 31 Αύγουστου κλπ.)

Τίς. αὐλαντρίες. τὰς τυρινύν. επών. Κυριακήν. τὸ βράδυν. ερώτις..

10 μέρη. Σέκανδε. γειτονικά (μαχαζά). εγώ. καὶ τέλοι-
τικ. 6.6. Κατεύθυντο. μέρος. Βράκην. οὐ. ἀνοιγόμενον.

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποιαν ὥραν καὶ εἰς ποιὸν μέρος ;

επών. Καθηρά. Θευτέρη. καὶ μεριών. οὐ. πεντηκόρειρε..

οὐχ.. ὄρμα. εἰδ. οἴκα. τὰς γειτονικά. Η. φωτιάς αὐγή..

οὐ. πικρή. μόνον. για. νά. βράδη. τούς μεσουρανή..

(ἄγρια χώρα, γειτονιάδες 30 πανήνεκ) αὐγήςωσα

2) Πῶς λέγεται ἡ φωτιά αὐτῆ; (π.χ. φανός, ἀφανὸς κλπ.).....

1) *Φωτιά. χωραφράγητη. 2). Μασουράχη.*.....

β'. 1) Ποῖοι ἀνάπτουν τὴν πυράν παιδιά, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος ;

Τὰ ψαλίδια ἀπό. ἐγκέφαλον μέρος ὃ γηγενή γενετικά...

Τοῦ Μασουράχη. οἱ μεγάλοι. μαί γά ψαλίδια.....

2) Ποῖος ἡ ποῖοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν.

Τὰ κλέπτουν ; "Αν ναι, ἀπὸ ποῖον μέρος ; *Χυρέγερον. τα ψαλίδια*
δάρκνος (θάλα) οώσακέν εύνορα. οών. όγραν. τα όφοια. έπονος
όδοι. ταχί. έωι. 10 μέτρων. γρυπαρά. σέρα.....

3) Πῶς γίνεται ἡ συγκέντρωσίς των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

Τα. μετέχερον. εἰ. χεράζει. μέρος. τα. γειτονιάς
διά. τόν. γόβον. μίσχον. τα. πεζέκουν. αἴ. χ. ψαλίδια
χίλια. γειτονιά. Τα μετέχερον. γραβινίτας. οἴοι.
μέτρα. οε. μεράξει. μετέχει.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποῖοι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τοποῦ διὰ κάθε πυράν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, θάρκια, ἔσματα, κρότοι, θόρυβος.

Καταγράψατε τὰ σχετικά κείμενα. *Θαρκίει, μεράξει, ζερριών*
μροτίδα, ρουνέρω, έφινον μρεύ, πραγούδοςαν μέρην
χριστινόδια. ντορένοι μαρνά θέρα. Τό. θράσν μέρο'
έεν μχαρούν πο. οι. μικρήνει. Ο. Ε. παγκαρέενοι. πισί. μερά
τα. οισογενειας των. εωίγανον τό. θράσν μέρο'. μαι. δεισονε
σιον. έρο. πιαρούν. θωάτη. Μετά. τον. δεισονε. έθραν των
όδοι. ταχί. 6. ην. θωάτη. Ι. Κυριακή. θράσν. άμοιρεντ.)

2) Πηδήματα, χοροί γύρω ἀπὸ τὴν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερής)

Πηδούσκη. μαι. χορεύαν. γέρω. τασσό. ταν. φωτιάν
χνέρει, γνακίμεις, πατάδια, πορίζβια. πραγούδανας
αν. εωί. το. μεράξει. ον. χερά. μεράξει. πραγούδανας
το. εχει. το. έχει. επικεκλητικάναν δεν. έχει δεν
έχει. έ.. έ.. έ.. Η γωδιά πραγούδε εις. το. 2μετρά μερά
τα. μερκανηκη. θωράκης γεγενον έδοι. το. το. εωί. το. το.

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυράς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιᾶς κλπ.)

Φ. Χ. Νέαρχων 2010. ρον. Ε. Φ. ηρον.

Ευαίστον. μόνον. Κάρα.

- 4) Καίονται (ἢ ἔκαίοντο) δόμοιώματα· π.χ. κατά τὸ Πάσχα δόμοίωμα τοῦ 'Ιούδα' (περιγράψατε λεπτομερῶς)

Φ. Χ. I.

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περίγραφην τοῦ ἑθίμου εἰς τὸν τόπον σας

Μαραρχανίς = Τ. ν. Καλαράν ΘΕΝΣΕΡΩΝ ιο.

μερις; Οι κατοίκοι γεωργίες οριζοντίως στριμόνων.

Τηρούσσανη, Λαζαρίδην μαραρχανίς θενσέρων.

Χόρηγαν. Επικαίμια - ζευγαντικού χωρίς Δάσια Βελγρ. μνον

60 ουσιαστήρας οργανώσεων αριθμούς της. Σεβηρέρη, Κέρκυρας

και οι οικισμοί της σε πολλούς τοπικούς συγκροτήματα

εἶχε χαράδρα, ζέμες, ζυγιά, γερατία, μαραρχανίς, γαγά-

νες, (αράδι, ερχαν οφει), Ελεγον οπτεικ οικειοποίηση

και έγραφον (μεντζούρινον το έργον αρέβεως) ρε-

μωσείος, παρβούνα οβουλέρα, βερνίτια, ζωίνια έβε-

ρον οικοιον οικονομίας και ζωικά ή άρχερον νί

κάνη χρόνια ασφάλια. Συνήθως δάσιο μεταξύ οικισμού

βαρβέρος ή μόνη γωνίας του? Εργαζούσαν, χόρευαν

τις γραφτροφάνια? Επειρχούσε πάντα το έτος έτος έτος έτος

δεύτερη, δεύτερη, δεύτερη, δεύτερη, δεύτερη, δεύτερη, δεύτερη, δεύτερη,

και οικυροσθα, ζευγινή μελλά χωρίς παράκ

μαρεμμήνια, και η κανέναν.³² Μερά πολλούς

καρά στην Εργαζούσαν παντελής έγκυος οικισμούς

Σεις 11 Έργατη Θρησκευμάτων

1 Νεραπάξα ή θύλος ζερού, αρραβώνας μήνας Δεκεμβρίου και νεαρός δεκατίης της υπόλοιπης χρονιάς 0,20 επ. κορφέρα. Εξεινόρως γενική ποιητική θύλος ονόματος θρησκευμάτων, έστι στον οικοδικόν οι θρησκευμάτων των προβάτων και των γρεβανών, η επιχείρηση της οποίας γίνεται μεταξύ των περιφερειών.

Πλακάτων γραμμών των γειτοναρχών για την θρησκευτική ποιητική στην Αθηναϊκή πόλη - Νέα, σκόρδο μεσίγιοντος στρατηγού περιήγησης, γεωγραφίας, γεωπονίας, γεωτεχνικής, θεοφορίας. Έργατος μέσα στην πόλη της Αθηναϊκής πόλης μεταξύ των περιφερειών (Χαροκόπειο)

Σεις 15.

5. Τραγούδια με έργατη θρησκευμάτων ή θρησκευτική ποιητική.

1.

Βουργουνδούλα θέρισε

Μεριπριά μπέ γιανικήν τρειριά

Ξέρει την ποντικούντανα

Μεριπριά μπέ γιανικήν τρειριά

Κρατούσε στα χεράκια την ποντικούντανα

Μεριπριά μπέ γιανικήν τρειριά

Ένα χρυσό λεύκινο

Μεριπριά μπέ γιανικήν τρειριά.



ΑΟΗΝΛΥ

2.

Αυτήν θαρήγι θροβερέ

και' άλιν πέστι γουρούδια

και' θρεπτή γραζευδιά

θρεπτή γραζευδιά

Αύγουεται μαζέ πίνακας πέντα

υπόθεον γρεύς φορές των χρέων

αγγειόντων να ξεμνήσουν

μι αύγουετος να γεχωρίζει.

3.

Μάννη πέλασσαντερεψ
 και ποιόδες έρεις καίμασσος
 Έγω ορόκητα μάννηα' δέιν λαζανή
 νερέ ζερέ δέιν αείνα
 ν' εδώ γρυόντες δέιν παστού
 κι εις κανέναι δέιν καί γένε
 τό γειν πάννηα' μη Αρρενίστασσα
 και τοιά ηγραφεισανούντα
 καν' χι όπορα έριν ζενιζετά
 και γνιό μέν' θά καράβια
 τριάντα καράβια πάννηα' λαζαζανή
 τοιά γρία αράδα αράδα
 και οι πάνταν διν' ε' απολέτη
 βασιά' των κανονάν
 παραστατερεψ διν' ποσία'
 περεβολέαν πάννηα' μη θάγασσα



ΑΘΗΝΩΝ

4.

Έψεις πάντα μάχησαν τών φαντιώ
 πέντε ή τριάντα
 έποις απόντα γανευθήσαντα
 έποις γιά τον Θεό
 Τών πήραν και μήνταντες
 ε' ενώ πουνιαρεχώπι
 έποιν. - - -
 Τών γορέβων και γερεψί^τ
 γιά τον ορεινήν Ρείρη
 έποιν - -
 Αγάπεις φανενία τον Θεό

Ιπποτικά τοί ἀραιτί πας
ἄπαι.

Παραιτέσθε εἰγεννύδηνε
παραιτέσθε δοί πεδάνω
ἄπαι άπαι γεννούσις φανώ
ἄπαι για το Θεό.

5

Τοί Σύ τοί Μαριογινό^{το}
ωνί είναι πεντεφέρο
ωνί βέρβει τοί γεγκέι τον
ἄραπές εδώ γρυλίδια
δεί είφει για παριογινό^{το}
δεί είφει πεντεφέρο

τοί είφει τορτώνιούς άραπες πας
ταυτία βαλεντίνοφέρο

Σαράντα μίζινα γλυκιά
εδώ ποιήσει γεράγι,

γιά πάρης Ποικίλη ποιήσεις
μι. είναι λαβύρινθος ορίδιο

Σαχάρης μιάν πέταγισες

γαχάρης μιάν προσίσια

εγα κατερά ποιήσεις γαρύνταν
ούσαν ριό οργανώσιων

μαι τωρες μονί τοργάνωνα
νεών νότι γιερονύμων

Ἐγώ γεράδι μονί ἐγώ Ποντά μονί^{το}
ἔχει μονί

και' μονί δάσταν γελένη μονί

Ουράνι μονί εγώ μονί μονί^{το}
νότα γειανώ διανορού νότα διανορού
γιοτα νότα γιοταζίσιας



ΑΘΗΝΗ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

6.

Ἐπεις προγείς ἐθέραβε
 ἀνοί τινα πειρονιά δεν
 μι ὅσουτε μέτρια και χαρείς
 και νόστηπες μονέργες
 μι ὅσουτε ιως εί πράγμα
 κι εκών με πυρονία δεν
 μιν εί περίπου για δουλειά
 δουλειάρχη ναι ναι πίνεις
 μι αύτη εί πράγμα καινή αερωνί^α
 μεις που ναι πίνει περάσω
 πτέρυα λεβέντηρ' αεράβε
 πτέρυα καινή σωματονήσεις
 κι οι δρέπους είναι δυρόβολη



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

Ο μῆτρας βραβεύειν
 μι κι μέρη διώνεσαι
 και ο νοῦς της τούτης της φύσει
 δεν δυραφίνεται

Ο μῆτρας βραβεύειν
 δεκτή παραδίπνια δεν
 και δι θιαβοδοσιδρύ
 δικράνης τούτης της φύσει

Ο μῆτρας βραβεύειν
 δεκτή παραδίπνια δεν
 νικήδην δι έξιν πέτρη
 την δικράνης της φύσει.

ΑΘΗΝΑ

Αθηναίων

• 8

Xarfi'ra

Xarfi'rap' δει οροφέσσα

Xarfi'rap' δει ζητάσσες

διχ τι μαζό ἔχω γν

νι' 620/1630 γ' αγέγα

Μέντα Xarfi's που νέδανε

πέρα στο' Xarfi'gium

Ένα ωδή πέριθε ο θεοίς

νι' αυτέ' είναι κατεύπερνείς

πε' εών ζουμάκια μονούσανε

και' πέ' κούν γενικάρεος

Κι, α' πάντα τεν ξενό μετά'

πάντες παρκαρούσε

Ένα ωδή π' ορόσωμί της

επι την έναν ανθερό άστο

Σύπε πάντα π' ορόσωμί της

εύπε ουάι σενί δουλιά' που

Έγι' δά' πάτα κό θρεσί

ουαί κό λεαραπούσονι

πιά' νά' πεντώ της οροφέρες

ει' αυτές εις μανιρούσες

νουχαρ τό πάτα και' έγνα'

τό γεντί ουάι γαρεάνι



AΟΗΝΩΝ

ΑΚΑΛΗΜΑ

9

Ξέ' ρεύζο τό' αρχοντερό' Δέρη νά' μινί ουντέζ,

ει' αν' δέν μετέβω μηρη που αιέρα ούο νά' φέζη

νά' κατέβω νά' εας αντοφώ της Γερίζεις το' πάτη

το' πιαροί οροφένερα τό' πάντα και' πατέρα

mai vixx mai pagidhiaas e'pi'is surp Bougjara
Swischa xrovaas EKAVX era pisia Sér ziv e'ba
aw' na' Swischa mai o' mukobza an' e'ba eroujmen
wou' vixx in' ankarawissa g'ewx b'zer' bok'ha.

- Swib' nov mifir' ziv papa nov Sab' nov ziv Soujegir nov
fe' minbar a' xib'ja nov dejour vi ne' mawdejha nov
- Enev' gan dejes leonherha ejui da' se' llawherha
Swischa enjebel ejus jui si' o'scia g'aprebi wa're
dejes ziv poua ziv xordia' dejes ziv mukobza
dejes mai ziv mukobza wou' e'n' xib'ha gan ro' ja'ja'

10.

Kimber id' kapabla ziv Zogjienha
mimse u' o' uay's nov id' id' g'mi Zogjienha

AKAADMIA  **ΑΟΗΝΗ**
ut ouro graxha nov fe' k'lej n' ouze a'mejha,
mai nov ouro e'n' k'lej, fe' m'ar' q'wiria
g'mi xib' ouro mukobza e'xe xamjoxia
dejes m'or' nov mawdejha dejes jive uajjha.